

**Экономический и Социальный Совет**Distr.: General
16 October 2013

Основная сессия 2013 года

Пункт 14 *b* повестки дня**Резолюция, принятая Экономическим и Социальным Советом
25 июля 2013 года***[по рекомендации Комиссии социального развития (E/2013/26)]***2013/29. Второй обзор и оценка Мадридского международного
плана действий по проблемам старения 2002 года***Экономический и Социальный Совет,*

напоминая, что в Мадридском международном плане действий по проблемам старения 2002 года, принятом на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, состоявшейся в Мадриде 8–12 апреля 2002 года¹, содержится просьба о проведении систематического обзора хода его осуществления государствами-членами в качестве важного шага для достижения успешных результатов в деле повышения качества жизни пожилых людей,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 65/182 от 21 декабря 2010 года, 67/139 и 67/143 от 20 декабря 2012 года и предыдущие резолюции Ассамблеи о старении, а также на резолюцию 21/23 Совета по правам человека от 28 сентября 2012 года²,

напоминая, что в своей резолюции 2003/14 от 21 июля 2003 года он предложил государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу применять в ходе обзора и оценки Мадридского плана действий подход «снизу вверх»,

учитывая, что в своей резолюции 42/1 от 13 февраля 2004 года³ Комиссия социального развития постановила проводить обзор и оценку Мадридского плана действий каждые пять лет,

¹ Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложение II.

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53A (A/67/53/Add.1)*, глава III.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 6 (E/2004/26)*, глава I, раздел E.



отмечая, что третий обзор и оценка Мадридского плана действий состоятся в 2017 году,

отмечая также работу Рабочей группы открытого состава по вопросам старения, учрежденной Генеральной Ассамблеей в пункте 28 ее резолюции 65/182,

напоминая, что в своей резолюции 2010/14 от 22 июля 2010 года он постановил, что при проведении второго цикла обзора и оценки осуществления Мадридского плана действий будет применяться установленная процедура, которая применялась при проведении первого цикла обзора и оценки, постановил также провести второй цикл глобального обзора и оценки Мадридского плана действий в 2013 году на пятьдесят первой сессии Комиссии и одобрил тему «Полное осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения: социальное положение, благополучие и достоинство, развитие и полное осуществление всех прав человека пожилых людей» для второго цикла обзора и оценки,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁴,

отмечая шаги, предпринимаемые в этой области государствами-членами, а также соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и национальными правозащитными учреждениями, и выражая озабоченность по поводу отсутствия прогресса в деле достижения целей, согласованных на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения,

признавая необходимость учета гендерного аспекта во всех мерах, касающихся пожилых людей, в целях принятия во внимание потребностей и опыта пожилых женщин и мужчин,

1. *признает* успешное завершение второго обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года¹ и их результаты на международном, региональном и национальном уровнях, а также признает, что основными проблемами, с которыми сталкиваются пожилые люди и которые подрывают их социальное, экономическое и культурное участие, остаются, среди прочего, дискриминация по возрасту, жестокое обращение и насилие, доступ к соответствующим возрастам медико-санитарной помощи, социальной защите и рынкам труда;

2. *выражает озабоченность* в связи с тем, что процессу старения не всегда уделяется достаточно внимания, и что пожилые лица нередко сталкиваются с нищетой и социальной изоляцией;

3. *рекомендует* государствам-членам продолжать прилагать усилия по обеспечению учета вопросов старения в их стратегических программах, памятуя об огромном значении взаимозависимости, солидарности и взаимовыручки различных поколений в семье для социального развития и реализации всех прав человека пожилых людей, а также для поощрения социальной интеграции и предотвращения и искоренения дискриминации по признаку возраста, в том числе путем уделения особого внимания гендерным аспектам;

⁴ E/CN.5/2013/6.

4. *призывает* государства-члены содействовать пониманию широкого характера проблемы старения, затрагивающей все общество в целом, путем просвещения на всех уровнях в целях борьбы с негативными стереотипами и дискриминацией в отношении пожилых людей;

5. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть возможность включения в свои национальные стратегии, в частности, подходов к осуществлению политики, таких как расширение прав и возможностей и участие, гендерное равенство, повышение уровня информированности и укрепление потенциала, и таких крайне важных инструментов осуществления политики, как формирование политики на основе конкретных данных, всесторонний учет и основанные на широком участии подходы и показатели;

6. *рекомендует также* государствам-членам активизировать усилия по наращиванию своего национального потенциала в целях выявления приоритетных направлений и решения приоритетных национальных задач по осуществлению Плана, определенных в ходе проведения его обзора и оценки, принимая во внимание конкретные потребности пожилых людей в случае стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций, в том числе посредством укрепления институциональных механизмов, проведения научных исследований, сбора и анализа данных и подготовки необходимого персонала по вопросам, связанным со старением;

7. *призывает* государства-члены принимать соответствующие меры, включая, в случае необходимости, законодательные меры, для поощрения и защиты прав пожилых людей и меры, направленные на обеспечение экономической и социальной безопасности и охраны здоровья, при рассмотрении Мадридского плана действий и обеспечении учета гендерной проблематики, всестороннего участия пожилых людей в процессе принятия решений, затрагивающих их жизнь, и процесса достойного старения;

8. *рекомендует* государствам-членам оказывать поддержку национальному и международному научному сообществу в разработке исследований по вопросу о воздействии Мадридского плана действий на положение пожилых людей и его учете при разработке национальных социальных стратегий;

9. *рекомендует также* государствам-членам заниматься проблемами благосостояния и надлежащего медицинского обслуживания пожилых людей и признает, что распространенность неинфекционных заболеваний и их последствия могут быть во многом предотвращены или уменьшены при таком подходе, куда инкорпорированы мероприятия, которые основаны на фактических данных, являются доступными и экономичными, охватывают все население и имеют многопрофильный характер;

10. *предлагает* государствам-членам установить сроки принятия мер на национальном уровне на основе недостатков и приоритетов, определенных на национальном и региональном уровнях обзора и оценки, в целях повышения эффективности осуществления;

11. *предлагает также* государствам-членам создавать и/или укреплять партнерские связи с организациями гражданского общества и организациями пожилых людей для усиления их национального потенциала в области разработки, реализации и мониторинга политики в области старения;

12. *призывает* государства-члены продолжать принимать действенное участие в осуществлении Мадридского плана действий посредством, в

частности, совершенствования сбора данных и обмена идеями, информацией и рациональным практическим опытом;

13. *подчеркивает* необходимость создания дополнительного потенциала на национальном уровне с учетом потребностей каждой страны в целях поощрения и облегчения осуществления Мадридского плана действий и в этой связи рекомендует государствам-членам поддерживать Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения, с тем чтобы дать Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата возможность оказывать более широкую помощь странам по их просьбе;

14. *предлагает* государствам-членам, а также всем другим основным заинтересованным сторонам на национальном и международном уровнях продолжать сотрудничество с Департаментом, выступающим в качестве глобального координационного центра Организации Объединенных Наций по проблемам старения, в деле дальнейшего осуществления Мадридского плана действий;

15. *признает* существенный вклад региональных комиссий Организации Объединенных Наций в осуществление, обзор и оценку Мадридского плана действий, включая организацию региональных совещаний по обзору и оценке и подготовку их итоговых документов, и призывает Генерального секретаря укреплять работу региональных комиссий, включая их координационные механизмы по проблемам старения, с тем чтобы они могли продолжать свою деятельность по осуществлению Плана на региональном уровне;

16. *предлагает* своим функциональным комиссиям рассмотреть в рамках их мандатов вопрос об учете проблем старения, в том числе путем внесения в их программы работы нового вопроса о старении, там, где это уместно, памятуя о важности улучшения координации в рамках Организации Объединенных Наций и наращивания потенциала, где это необходимо, чтобы улучшить положение пожилых людей;

17. *предлагает* всем соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, которые могли бы способствовать улучшению положения пожилых людей, уделять, действуя в рамках соответствующих мандатов, более пристальное внимание удовлетворению потребностей и интересов пожилых людей при максимальном задействовании синергизмов;

18. *рекомендует* международному сообществу укреплять международное сотрудничество для содействия национальным усилиям по искоренению нищеты в соответствии с согласованными на международном уровне целями в интересах обеспечения устойчивой социально-экономической поддержки пожилых людей, в том числе для наращивания потенциала в плане решения проблем старения за счет налаживания более прочных партнерских связей с гражданским обществом, в частности с организациями пожилых людей, научными кругами, научно-исследовательскими фондами и общинными и религиозными организациями, а также с частным сектором;

19. *призывает* международное сообщество и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, поддерживать национальные усилия и обеспечивать финансирование научных исследований и мероприятий по сбору данных по проблемам старения в целях обеспечения лучшего понимания непростых задач и возможностей, возникающих в связи со старением населения, и предоставления директивным органам более точной, практичной

и конкретной информации и анализа по проблемам старения, гендерным вопросам и инвалидности, в частности для целей планирования, контроля за осуществлением и оценки стратегий;

20. *рекомендует* учитывать положение пожилых людей в непрерывных усилиях, предпринимаемых для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, и рассматривать этот вопрос в рамках обсуждений повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

21. *просит* Генерального секретаря следить за принятием последующих мер по итогам второго обзора и оценки Мадридского плана действий, в особенности мер по обеспечению взаимосвязи развития, социальной политики и прав человека пожилых людей, с тем чтобы, в частности, более продуманно планировать будущую деятельность соответствующих учреждений и органов Организации Объединенных Наций, включая Рабочую группу открытого состава по вопросам старения;

22. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее пятьдесят второй сессии в 2014 году доклад об осуществлении настоящей резолюции.

47-е пленарное заседание,
25 июля 2013 года

⁵ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.